

CART DAN' BZOJ POSTLW SAN PABLO CHE BENE' GALACIA CA'

*Pablon' chguape' tiox bene' ca' chesonxene'
Criston' Galacia*

¹⁻² Neda' Pablo chzoja' le'e chdop chžagle chonx-
enle Criston' yež ca' zjachi' distritw che Galacia.
Neda' len yogo' bene' lježcho ca' nite' nga chguapto'
le'e tiox. Gague benach gwlej neda' cont gona'
xšine', san Jesucriston' txen len Xe' Diosen' ben'
bosban le' ladjo bene' guat ca', legaue' gosebeje'
neda' cont naca' postlw chegaue'. ³ Na' chnaba'
lao Xacho Diosen' len Xancho Jesucriston' yesac-
lene' le'e na' yesone' cont soa cuezle binlo len xbab
da' yo'o lo' yichjlažda'ole. ⁴ Jesucristnan' bnežjw
cuine' neche xtoła'chon' cont bich goncho txen len
da' malen' chac lo yežlio nga. Bene' ca' le can'
gwyazlaže' Xacho Diosen' ⁵ ben' cheyała' gonxen-
cho toli tocañe. Na' ca'šcacze goncho.

*Bich bi yeto diža' de da' gac nacho diža' güen che
Diosen'*

⁶ Diosen' gwleje' le'e cont Xi'ine' Criston' gaclene'
le'e. Na' chebanda' can' chonlen' bedao'nez ba
chbejyichjle Diosen' na' chzenagle che yeto da'
chaquele naquen diža' güen. ⁷ Perw bi naquen
diža' güen. Con nita' bene' chososed chosolo'ede'
xtiža' Diosen' clele na' chesone' cont chacžejaže'le
che diža' güen che Criston' dan' bsed blo'eto'
le'e. ⁸ Šaca' neto' chixjue'eto' yeto da' bi naquen

diža' güen che Criston', chṇabda' Diosen' gone' cont cuiayi'to'. Na' la'czla' to angl bene' za' gan' zoa Diosen' chixjue'ede' yeto da' bi naquen diža' güen che Criston', lecze chṇaba' gon Diosen' cont cuiaye'e. ⁹ Can' ba gwnian', lecze can' žia' da' yoble na'a: še note'teze bene' ba chyixjue'ede' xtiža' Criston' nža'le can' ba nsedlen, chṇaba' gon Diosen' cont cuiaye'e toli tocaṇe.

¹⁰ Chnia' ca' cont na Diosen' chona' güen, gague cont yesena beṇachen' chona' güen, na' gague cont yebe beṇachen' neda'. Šaca' chi' yichja' nacle gona' cont yebe beṇachen' can' chonan', bi chzenaga' che Criston' šaca'.

Diosen' gwleje' Pablon' na' gwsele'ne' cont goque' postlw

¹¹ Bene' migw, che'nda' nezele diža' güen che Criston' dan' ba be'lena' le'e bitw naquen xbab che beṇach. ¹² Gague beṇachen' bzenden' neda', na' neca nacho beṇachen' bene' cont gwyejni'idan', san cuin Jesucriston' bzejni'ide' neda' diža' güen chen'.

¹³ Ba beneczele diža' can' ba bena' cate' ne' na'ogua' costumbr che neto' bene' Israel. Leca bchi bsaca' bene' ca' chesonxene' Criston', goclaža' yesyenite'. ¹⁴ Na' gwche'chgua yichja' che costumbr dan' gosa'o da' xozxta'ogua' ca' na' bsedchan' clal ca zan bene' l gualja' bene' lecze zjanac bene' Israel. ¹⁵ Perw cate' biṇa' galjtia', Diosen' bžie' bia' gona' xšinen'. Gwleje' neda' cont gonan', le nži'ide' neda'. Na' cate' bžin ža ben Diosen' can' gwchoglagüen' gone', ¹⁶ nach bene' cont bembia' Xi'ine' Jesús. Na' bzejni'ide' neda' cont chyixjue'eda' xtiža' Jesús'en' len bene' ca' bi

zjanac beṇe' Israel. Na' cate' ben Diosen' ca' len neda' notno gwṇabda' gwzejni'ide' neda'. ¹⁷ Na' ṇeca gwy'a Jerusalénṇa' cont postlw ca' yososed yosolo'ede' neda', beṇe' ca' gwlej Diosen' cont chesone' xšine' cate' neda' za' gonan'. San la' gwy'a'atia' gan' nzi' Arabia, na' gwdechle beza' Arabia bežina' Damasco.

¹⁸ Na' gocch šoṇ iz gwy'a Damascón', nach beza' beya'a Jerusalénṇa' cont bembia' Pedron' na' ja-soa' len le' žta'gwbiž. ¹⁹ Perw bitw bšaga' yezica'chle postlw ca' san toze Jacobo beṇe' biše' Xanchon'. ²⁰ Nezece Diosen' da' nga chzoja' naquen diža' li.

²¹ Nach gwy'a' yež ca' zjachi' gan' nzi' Siria na' Cilicia. ²² Na' beṇe' ca' chesedop chesežag chesonx-ene' Criston' yež ca' zjachi' distritw Judean', legaque' biṇa' yesombi'e neda' ca' hora'. ²³ Con ba gosende' chesena beṇe' chia': "Ben' bchi bsaque' neto' bich chone' ca'. Ba chyixjue'ede' cheyała' šejnilaže'cho Criston', la'czła' cana' goclaže' gone' cont nono yesejnilaže' Criston'." ²⁴ Na' beṇe' Judea ca' chesejnilaže' Criston' gosonxene' Diosen' cate' gosende' can' chonan'.

2

Yezica'chle postlw gosazlaže' can' chon Pablon'

¹ Na' gocch žta' iz gwy'a Jerusalénṇa' nach da' yoble gwy'a' len Bernabén', na' lecze gwchi'a Titon'. ² Diosen' bzejni'ide' neda' cheyała' ša'a, na' da'nan' gwy'a'. Na' btoba' beṇe' ca' zjanaque' blao len beṇe' ca' chesonxen Criston' Jerusalénṇa' na' legacze' bzejni'ida' bin' chyixjue'eda' len beṇe' ca' bi zjanaque' beṇe' Israel cate' choe'lena' legaque'

diža' güen che Criston'. Bzejni'ida' legaque' bin' chsed chlo'eda', le goclaža' yesenezde' cont bi yesene' bibi zaca' dan' chona' na' da' ba bena'. ³ Ca' goquen' bitw chole gosone' byen soa bene' lježa' Titon' señw dan' nzi' circuncisión la'czła' bi naque' bene' Israel. ⁴ Goc ca' la'czła' gwnita' bal bene' gosaque' txen len bene' lježcho ca' Jerusalénna' ca hora', bene' gague do laže' gosejnilaže' Criston', con bedeseñe'e še na'oto' costumbr ca' zjanyoj le'e ley che neto' bene' Israel. Legaque' gosacłaže' yesone' byen ga'oto' costumbr ca', la'czła' nezecho chebe Diosen' chio' dan' chejnilaže'cho Criston', gague dan' choncho can' ža leyna'. ⁵ Perw neto' ne late'ze bi bzenagto' che legaque', le goclaže'to' bi gata' da' gwžon gwzenaguechle diža' güen che Criston' da' naquen da' li. ⁶ Na' ca' nac bene' ca' gosac bene' blao len bene' ca' chesejnilaže' Criston' Jerusalénna', bitw gosazlaže' gwša'a can' chsed chlo'eda' che Criston'. (Žia' ca' la'czła' bitw bi nonen len neda' še gosaque' bene' blao o še bi gosaque', le len Diosen' tozce can' zjazaca' yogo'lol bene'.) ⁷ Gosacbe'ede' Diosen' ngüe'e lo na' chyixjue'eda' diža' güen che Criston' len bene' ca' bi zjanaque' bene' Israel can' ngüe'en lo na' Pedron' chyixjue'eden' len bene' Israel gualaž cheto' ca'. ⁸ Le Diosen' ben' chaclene' Pedron' len yela' guac chen' cont chyixjue'ede' xtiža' Criston' len bene' Israel gualaž cheto', leczen' chaclene' neda' len yela' guac chen' cont chyixjue'eda' xtiža' Criston' len bene' bi zjanaque' bene' Israel.

⁹ Can' goquen', Jacobon' len Pedron' len Juanna', bene' zjanacch blao len bene' ca' chesejnilaže'

Criston' Jerusalénna', cate' legaque' gosacbe'ede' can' chaclen Diosen' neda' chona' xšinen', nach gosoꝟe' taca' len taca' Bernabén' cont bosolo'e zjanaque' txen len neto' na' gosazlaže' can' chonto'. Le gosacde' güencze gonto' xšin Diosen' len beṇe' ca' bi zjanac beṇe' Israel na' legaque' yesonen' len beṇe' Israel gualaž cheto' ca'. ¹⁰ Toze dan' gose'e neto' gonto', gaclento' beṇe' yaše' ca'. Na' da' licze chi'chgua yichja' chona' ca'.

Pablon' gwdile' Pedron' gan' nzi' Antioquía

¹¹ Na' gwdechle gwy'a gan' nzi' Antioquía. Na' šlac zoa' na' bid Pedron', na' gwdila'ne' can' chone', le bla'alaon chone' da' mal. ¹² Cate' za' bžine' Antioquían', gwzolaḡüe' che'ej chagüe' txen len beṇe' ca' chesejnilaže' Criston' la'czla' bi zjanaque' beṇe' Israel; perw gwdechna' cate' besežin beṇe' Jerusalén ben' gwsela' Jacobon', bich goclaže' ye'ej gagüe' txen len beṇe' ca' bi zjanaque' beṇe' Israel. Bžebe' še bi yesena beṇe' ca' cheson xbab note'teze beṇe' chejnilaže' Criston' cheyala' soe' señw dan' že' circuncisión. ¹³ Nach yezica'chle beṇe' Israel ca' chesejnilaže' Criston' lecze besyebiže' bich gose'ej gosagüe' txen len beṇe' ca' bi zjanaque' beṇe' Israel, na' gosego'oyele' Bernabén' cont lencze' bebiže'. Na' gosone' ca' cont yesebe beṇe' Jerusalén ca' legaque', la'czla' gosenezde' bi naquen mal yese'ej yesagüe' txen len beṇe' ca' bi zjanaque' beṇe' Israel. ¹⁴ Gocbe'eda' bi chesone' can' cheyala' gon chio' nombia'cho diža' li che Criston'. Na' da'nan' gwdila' Pedron' lao yogo' beṇe' ca' chesedop chesežag chesonxene' Criston', goša'ne': “Le' naco' beṇe' Israel, perw ba gwlejičho' costumbr

che chio' beñe' Israel cont chono' txen len beñe' ca' bi zjanaque' beñe' Israel. Da'n'an' bitw cheyała' gono' byen yeson beñe' ca' bi zjanaque' beñe' Israel can' nac costumbr che chio' beñe' Israel.”

Con beñe' chesejnilaže' Jesucriston' zjanaque' beñe' güen len Diosen'

¹⁵ Neto' goljto' nacto' beñe' Israel na' bitw goljto' ladjo beñe' ca' cbi chesonxen Diosen'. ¹⁶ Perw ba ñezeto' Diosen' bitw že' nacto' beñe' güen len le' ñeche da' chonto' can' že' ley dan' bzoj da' Moisésen'. Con beñe' chesejnilaže' Jesucriston' zjanaque' beñe' güen len Diosen'. Da'n'an' lencze neto' chejnilaže'to' Criston' cont Diosen' že' cheto' ba nacto' beñe' güen lagüe'na'; že' ca' gague ñeche dan' chonto' can' že' leyna'. Le bi ñacho zoa beñe' nac beñe' güen len Diosen' ñeche chone' bi da' že' leyna'.

¹⁷ Bał neto' beñe' Israel ba chejnilaže'to' Criston' cont Diosen' none' neto' ca beñe' güen. Da'n'an' chache'eto' toz ca beñe' güen da' xiñj nacto' len beñe' bi zjanac beñe' Israel. Perw bi ñacho Criston' chone' cont nacto' beñe' mal. Leca clelen' cheson beñe' xbab še chesacde' ca'. ¹⁸ Nezecho bi chyažjen ga'ocho costumbr che da' xozxta'o neto' beñe' Israel cont gaccho beñe' güen len Diosen'. Na' še ba gwlejjyichjcho costumbr ca' na' yezolaocho yeya'ochon da' yoble, gwlo'elaon naccho beñe' güen da' xiñj. ¹⁹ Ley dan' bzoj da' Moisés ba bzejni'in neda' bi naca' beñe' güen len Diosen', le bi chona' can' žanna'. Perw dan' bi gwzoen yeyonen neda' beñe' güen len Diosen', da'n'an' bich chonxenan', san yo'o yichja' soacza' gwzenaga'

che Diosen'. ²⁰ Criston' bnežjw cuine' gote' neche xtolan', na' dan' chejnilaža'ne' da'nan' ba none' neda' ca to bene' guat len da' xinjen' cont bich gonan'. Na' bich zoa' to gualaza', san Criston' zoalene' neda'. Na' dan' chona' na'a chonan' con can' ža' Xi'in Diosen' ben' chejnilaža'. Len' chacde' chio' na' bnežjw cuine' gote' neche chio'. ²¹ Diosen' nži'ilaže'de' chio' na' da'nan' gwsele' Criston', perw chzoacho to šla'ale dan' bnežjw cuine' gote' še chaquecho naccho bene' güen len le' neche choncho dan' ža' leyna', le bitw byažjen bnežjw cuin Criston' neche chio' šaca'.

3

Naccho bene' güen len Diosen' dan' chejnilaže'cho Criston'

¹ Le'e bene' Galacia, nchol yichjlažda'olen'. ¿No gwziye' le'e cont chaquele cheyala' gonxenle costumbr che da' xozxta'oto' ca'? Ba bzejni'iyane'da' le'e che dan' got Criston' le'e yag cruzen' neche chio'. ² Da' ngazen' chnabda' le'e: ¿Zoa Spiritw che Diosen' lo' yichjlažda'ole neche dan' chonle can' ža' ley dan' bzoj da' Moisésen'? Bitw naquen ca', san zoan len le'e neche dan' chejnilaže'le Criston'. ³ Spiritw che Diosen' gwyo'on lo' yichjlažda'olen' caten' gwzolao chejnilaže'le Criston'. ¿Da' leca nchol yichjlažda'olen' chaquele chyažjen gonle can' ža' leyna' cont yeyož gacle can' chazlaže' Diosen'? ⁴ Da' zan da' bosochi bososaca' bene' le'e dan' chejnilaže'le Criston'. ¿Na' bixe zacan' byo bchejele len da' ca' še na'a chaquele cheyala' gonle can' ža' leyna'? ⁵ Nezele Diosen' ba bene' Spiritw chen' zoan len le'e na' chone' yela' guac da' chle'ele neche

chejle'le xtiža' Criston' dan' bzeneto' le'e, gague chac ca' neche dan' chonle bi dan' ža leyna'.

⁶ Da' Abrahanna' gwejnilaže' Diosen', na' da'nan' Diosen' gwne' naque' bene' güen lagüen'.

⁷ Da'nan' cheyala' nezele yogo' bene' chesejnilaže' Diosen', Diosen' none' legaque' ca xi'in diaža che da' Abrahanna'.

⁸ Diosen' bžie' bia' gone' len le'e bi nacle bene' Israel can' chone' len neto' bene' Israel, con note'tezcho chejnilaže'chone' none' chio' bene' güen lagüen'.

Da'nan' Xtižen' dan' nyojen žan gože' da' Abrahanna' diža' güen qui cate' bina' žin ža gaquen': "Dan' chejnilažo' neda' gona' güen len bene' ca' že' yogo' nación."

⁹ Na' can' naquen, Diosen' chone' güen len bene' ca' chesejnilaže' le' can' bene' güen len da' Abrahanna' ben' gwejnilaže'ne'.

¹⁰ Na' note'tez bene' chon xbab gague' bene' güen len Diosen' lagüe' chone' bi dan' ža ley dan' bzoj da' Moisésen', da' mal juisyw gac che' še ca', le nyoj Xtiža' Diosen', žan': "Da' mal juisyw gac che note'tez bene' še bi nita'teze' yesone' yogolo' can' ža leyna' bate'teze."

¹¹ Na' Xtiža' Diosen' nyojen, žan': "Bene' chesejnilaže' Diosen' zjanaque' bene' güen lagüe', na' da'nan' guata'cze yela' mban chegaque' toli tocaņe."

Na' da' žan ca' nezecho bitw že' che note'tezcho naccho bene' güen lagüen' neche choncho bi dan' ža leyna' goncho.

¹² Na' leyna' bi žan cheyala' šejnilaže'cho Diosen', san con žan: "Note'teze bene' chon doxen can' ža leyna' gac bane' toli tocaņe."

¹³ Perw Criston' bnitlagüe' xto'la'chon' cont bi gac da' mal juisyw checho dan' bi chzoecho goncho doxen can' ža leyna'.

Bnežjw cuine' goc da' mal

juisyw che' laz chio'. Goc che' can' nyojen, žan: "Da' mał juisyw chac che note'tez bene' chesote' chosode'ene' le'e yag." ¹⁴ Goc ca' cont lencze le'e bi nacle bene' Israel šejnilaže'lene' na' soale mbalaz ca mbalazen' gwzoa da' Abrahanna' dan' gwejnilaže' Diosen'. Nachen' da' chejnilaže'cho Cristo Jesús'en', Diosen' gwsele' Spiritw chen' zoan len chio' can' gwne' gone'.

Ley dan' bzoj da' Moisésen' na' dan' gwna Diosen' gone' len da' Abrahanna'

¹⁵ Bene' migw, gwzejni'ida' le'e len da' nga chac yežlio nga: Cate' to bene' chze'e yiš o chone' testament, bi nacho cate' beyož bosochele' can' gwne' gone' cbi gone' can' žanna' o gwzanche' can' žanna', la'czla' naquen to da' chon benachze. ¹⁶ Na' ca nac dan' gož Diosen' Abrahanna' gone' da' güen len le' na' len xi'in diaža che', Xtiža' Diosen' dan' nyojen bi choen' diža' che zan diaža che da' Abrahanna', san choen' diža' che toze', na' zejen Cristo. ¹⁷ Na' dan' gož Diosen' Abrahanna' gone' gac da' güen che', chzaca'leben ca to yiš dan' chosoz'a bene', le Diosen' bitw gwše'e can' gwne' gone'. Na' ba gwde tap gayoa šichoa iz gož Diosen' da' Abrahanna' gone' gac da' güen che' cate' bene' cont bzoj da' Moisésen' ley chen'. Perw la'czla' Diosen' bnežjue' leyna', bitw nacho cbi chone' can' gwne' gone' len Abrahanna' na' len xi'in diaža che' ca'. ¹⁸ Šaca' Diosen' že' con bene' cheson doxen can' ža leyna' zjanaque' bene' güen, bitw chone' da' güen che xi'in diaža che da' Abrahanna' can' ba gwne' gone' šaca'. Perw Abrahanna' goque' bene' güen len le' da' gwejle'e gon Diosen' can' gože'ne'.

19 Še naquen ca' žbixčhen byažje ley dan' bzoj da' Moisésen'? Diosen' bnežjuen' da' xozxta'oto' beņe' Israel cate' ba gwde tiemp che da' Abrahanna' cont gosacbe'ede' bi chesone' can' non Diosen' mandadw yesone'. Na' bžie' bia' gonen žin šlac biņa' yid Criston' ben' gwna Diosen' galje' lo diaža che da' Abrahanna', na' che le' be' Diosen' diža' caten' gwne' gone' güen len xi'in diaža che da' Abraham. Na' ca nac leyņa', Diosen' bene' cont angl ca' bosonežjuen' da' Moisésen'. Na' Diosen' bchine' Moisésen' bzejni'ide' xozxta'oto' beņe' Israel ca' can' žanna'. 20 Perw cate' Diosen' gože' da' Abrahanna' gone' güen che', cuincze' bzejni'ide' da' Abrahanna', na' bi byažjde' beņe' yoble gwzejni'ide' le' can' gone'.

Da' chzejni'i leyņa' chio'

21 Na' bitw cheyaļa' gaquecho ley dan' bzoj da' Moisésen' chonen clele len da' gwna Diosen' gone' la'czļa' leyņa' bitw gac yocoben yichjlažda'ochon'. Šaca' gac yocoben yichjlažda'ochon' guac goncho can' ža leyņa' nach gaccho beņe' güen len Diosen' šaca'. 22 Perw Xtiža' Diosen' dan' nyojen žan yogo'lol beņachen' yesezi'e castigw toli tocaņe neche xtola'gaquen', na' con beņe' yesejnilaže' Jesucriston' nitlao xtola'gaque' can' bsi Diosen' xnezen', cont gac güen chegaque' can' gwne' gac che xi'in diaža che da' Abrahanna'.

23 Ca nac neto' beņe' Israel, cate' biņa' nezeto' cheyaļa' šejnilaže'to' Criston', nchoglaon cheto' si'to' castigw toli tocaņe dan' nombia'to' leyņa' na' bitw chonto' can' žanna'. 24 Len neto' leyņa' zaca'leben ca to beņe' chgüia chņe'e xi'in beņe', da'

zan da' chi'ebe' gombe' na' da' zan da' chi'ebe' bi gombe'. Perw na'a ba bid Criston', na' note'tezcho chejnilaže'chone', Diosen' že' naccho beņe' güen len le'. ²⁵ Na' dan' ba bid Criston' leyna' bich naquen ca beņe' chgüia chņe'e neto' beņe' Israel, neto' chejnilaže'to'ne'.

²⁶ Yogo' chio' chejnilaže'cho Cristo Jesúsēn' naccho xi'in Dios. ²⁷ Na' note'tezcho še ba gwzoacho nisen' cont blo'echo naccho txen len Criston', ba chzolao chac yichjlažda'ochon' can' nac yichjlažda'ogüen'. ²⁸ Na' tozecze can' zaca'cho lao Diosen' še naccho beņe' Israel o še bi naccho, na' še naccho beņe' esclavo o še bi naccho, na' še naccho beņe' byo o še naccho no'ole. Yogo'cho ba naccho ca toze beņe' neče dan' naccho txen len Cristo Jesúsēn'. ²⁹ Na' dan' naccho txen len Criston', lao Diosen' naccho xi'in diaža che da' Abraham, na' gon Diosen' güen len chio' can' gwne' gone' len xi'in diaža che da' Abrahanna'.

4

¹ To beņe' gwñi'a še zoa xi'ine', bi'nān' gac lo na'be' da' de che'. Perw na' šlac ne' nache' bidao' bitw nacho mbalazech chac chebe' clēl ca che to beņe' güen žin la'czla' žin ža gac lo na'be' yogo' dan' de che xaben'. ² Beņe' güen žin ca' nite' lo' yo'o chosogüia chesenē'ebe' na' chesenabi'ebe' šlac biņa' cha'obe' na' šlac žin ža co'o xaben' lo na'be' dan' de chen'. ³ Can' goc len neto' beņe' Israel šlac biņa' yid Criston', gwxcac'lebto' ca xi'in beņe' gwñi'an'. Na' leyna' gwzaca'leben ca beņe' ca' chesenabia' xi'in beņe' gwñian' šlac biņa' žin ža si'be' dan' de che xaben'. ⁴ Perw cate' bžin ža

bžia Diosen' bia' gwseła' Xi'inēn' yežlio nga, gwıxan to no'ole le'. Na' Xi'in Diosen' lecze benen byen bzenague' che leyna'. ⁵ Na' len' bedeyene' cont yogo' chio' chejnilaže'chone' ba non Diosen' chio' ca xi'ine' na' zoacho mbalaz dan' nezecho bich chonen byen gonxencho costumbr ca' da' zjanyoj le'e ley che neto' bene' Israel.

⁶ Na' cont nezecho ba non Diosen' chio' ca xi'ine', ba gwsele' Spiritw chen' dan' lecze naquen Spiritw che Xi'ine' Criston', zoan lo' lažda'ochon'. Na' Spiriton' chaclenen to tocho cont chol güižcho Diosen' che'chone': “Xa”. ⁷ Nachen' dan' ba non Diosen' chio' ca xi'ine' bich cheyała' soacho ca to esclavo len dan' non leyna' mandadw goncho. None' chio' ca xi'ine' na' chone' güen len chio' doxen can' gwne' gone' len xi'in diaža che da' Abrahanna'.

Pablon' chi' yichje' nac cheson bene' ca' chesejni-laže' Criston'

⁸ Cate' biņa' gombia'le Diosen', gwyejnilaže'le da' ca' bi cheyała' šejnilaže'cho, na' legaquen gosnabian' xbab chele. ⁹ Perw na'a ba nombia'le Diosen', o še güen ch nacho Diosen' ba nombi'e le'e. Na' chebanchgüeda' chele dan' chebiga'le cosıxanle na' da' yoble chonxenle costumbr ca' ca no che da' ye'ej gagwcho, che ža ca', na' che cuerp chechon', na' cho'ele latje chesenabian' xbab chele la'czła' bitw zjazacan' cont yesaclenen chio'. ¹⁰ Ba chonxenle costumbr che no ža lni, che bio' ca', che tiemp ca' na' che iz ca'. ¹¹ Chžeba' še bich chzenagle che dan' ba bsed blo'eda' le'e, le še bich chzenagle chen, ba gwžiayi' dan' bena' len le'e.

¹² Bene' migw, chata'yoeda' le'e gache'ele costumbr che neto' bene' Israel dan' zjanyoj le'e

leyna' bi yesaclenen le'e lao Diosen' ca chache'eda' bi yesaclenen neda' lao Diosen'. Na' caten' bedesoa' len le'e cana', bitw n̄acho ba ben̄le mal len neda'. ¹³ Nezeceze bega'an̄lena' le'e da' nechw dan' gocšenda' na' gwdixjue'eda' diža' güen che Criston' len le'e. ¹⁴ Na' dan' gocšenda' ca hora' zacan' gue'ele neda', perw bitw bgue'ele neda', san do yichj do laže'le bleble neda' ca šale bleble to no angl che Dios o ca šale cuin Jesucriston'. ¹⁵ Mbalaz gwzoale cate' gwzoa' len le'e cana'. ¿Bixchen' bich chebele xtižan' na'a? Nežda' da' leca goquele neda' bzanele bite'teze da' de chele na' goclaže'le lente cuinle zanele gaclenle neda'. ¹⁶ Na' na'a ¿ba chaquele chgue'eda' le'e dan' choe'lena' le'e diža' lin'?

¹⁷ Bene' ca' chososed chosolo'ede' le'e na'a leca zjachi' yichjgaque' le'e, perw gague cont yesone' güen len le'e, san cont yesyebeje' le'e bich gonle txen len neto', na' cont cue' yichjle legacze'. ¹⁸ Naqueczen güen yesebe' yichj bene' le'e bate'teze, gague cate'zen' zoa' len le'e, con še yesone' güen len le'e. ¹⁹ Xi'in̄dagua', da' yoble chžaglagua' lo' lažda'ogua' neche le'e can' chžaglao to no'ole bene' chzan, na' bich žaglagua' ca' cate'ch gac yichjlažda'olen' can' nac yichjlaždao' Criston'. ²⁰ Yebechgüeda' šaca' netec na'a zoa' len le'e na' šaca' gac n̄ia' chonle güen, perw leca chacžejlaža' chele.

Da' Agar na' da' Saran'

²¹ Le'e chaclaže'le gonxenle costumbr che neto' bene' Israel dan' zjanyoj le'e ley dan' bzoj da' Moisésen' ¿biṇa' yenele can' ža dan' nyojen? ²² Žan gwnita' chope xi'in̄ da' Abrahanna' bi' byo, tobe' gwzan to no'ol ben' goque' esclava che' na' yetobe'

gwzan no'ol čecze', no'ole nga bi goque' esclava.
²³ Na' bin' gwzan no'ole esclavan' goljbe' dan' gwzoalen da' Abrahanna' le', perw bi' gwzan no'ol čecze', goljbe' neche Diosen' gože'ne' san no'ol čen' la'czla' naque' no'ol giž. ²⁴ Na' dan' goc čhe no'ol ca' čzejni'in čio' čhe chop dan' gwna' Diosen' gone' cont gaclene' be_{ne}' Israel ca'. No'ole esclava ben' le' Agar zaca'lebde' ca' ley dan' ben' Diosen' mandadw bzoj da' Moisésen'. Bzojen' par da' žozxta'o neto' be_{ne}' Israel lo ya'a Sinaí, na' be_{ne}' ca' zjazaca'lebde' ca' esclavos. ²⁵ Na' doxen nación Israelen' zaca'leben ca' da' Agaren' no'ole esclava čhe da' Abrahanna'. Diosen' bnežjue' da' žozxta'oto' ca' leyna' lo ya'a Sinaí' gan' nzi' Arabia, na' ža na'aža be_{ne}' Israel gualaž četo', be_{ne}' guac nacho be_{ne}' Jerusalén, ne' zjanaque' ca' esclavos neche chesacde' chonen byen yesa'ogüe' costumbr ca' dan' ža leyna'. ²⁶ Perw čio' čejnilaže'cho Criston' naccho txen len yogo' be_{ne}' šjaya'aque' yaba gan' zoa Diosen' gan' lecze nzi' ciuda Jerusalén. Na' nezecho bitw chonen byen ga'ocho costumbr ca' dan' ža leyna'. ²⁷ Quinga ža Xtiža' Diosen' dan' nyojen:

Bebe no'ole giž, no'ole cbi čzan,
 bosya'a yela' čbe čio', le' bi_{na}' gaco' bes čhe yela'
 sanna'.

Chacdo' bi čaque Diosen' le' da' nono xi'ino' zoa,
 perw nita' zanch xi'ino' člel ca' nita' čhe no'olen' ba
 gwzan xi'in be_{ne}' byon' gwzoalene'.

²⁸ Be_{ne}' migw, xi'in da' Abrahanna' bin' le' Isaac goljbe' neche gož Diosen' Abrahanna' san no'ol čen' la'czla' goque' no'ole giž. Na' ca'cze čio' čejnilaže'cho Criston', Diosen' none' čio' ca' xi'in

diaža che da' Abrahanna' bin' goljbe' neche goc dan' gož Diosen' le'. ²⁹ Bi' che da' Agaren', bin' goljbe' neche gwzoalen da' Abrahanna' le', bchi bsaca'be' Isaaquen' bin' ben Spiritw che Diosen' cont gwzan da' Saran'. Ca'cze naquen ža na'aža, bene' ca' chesa'o costumbr ca' dan' ža leyna' chosoči chososaque' chio' chejnilaže'cho Criston'. ³⁰ Na' Xtiža' Diosen' dan' nyojen žan Diosen' gože' da' Abrahanna': “Bebej no'ole esclavan' len bi' chen', le bitw gwnežjua'be' dan' gwnia' gwnežjua' bi' gwzan no'ol chio'na'.” ³¹ Da'nan' bene' migw, nezecho zaca'lebcho ca xi'in da' Saran', gague ca xi'in da' no'ole esclavan'.

5

Bi cheyala' yesa'ogüe' costumbr da' bi zjazaca'

¹ Caten' gweyjnilaže'cho Criston', le' bebeje' chio' lo yogo' da' choncho chaquecho chebe Diosen' chio' lagüe dan' chonchonna'. Da'nan' bi cheyala' yeyonxenko costumbr da' bi zjazacan' len Diosen'.

² Neda' Pablo žia' le'e to da' žialao. Še soale señw dan' nzi' circuncióń na'a ba chejnilaže'le Criston', bibi zacan' dan' ba gwzolao chejnilaže'lene' še ca'. ³ Da' yoble žia' le'e, note'teze bene' soe' señw dan' nzi' circuncióń, lecze cheyala' gone' yogo'lol bite'teze dan' ža ley dan' bzoj da' Moisésen'. ⁴ Na' še chaquele gonle doxen can' ža leyna' cont gacle bene' güen len Diosen', ba chzoale Criston' to šla'ale še can' chaquele, na' bich chonle xbab catequen' nži'ilaže' Diosen' chio'. ⁵ Da' chejnilaže'cho Jesu-criston' zoa Spiritw che Diosen' lo' lažda'ochon',

na' chonen ga chebecho nezecho Diosen' ne' naccho bene' güen len le' cate' yežincho gan' zoe'na'.
 6 Ca nac chio' chejni^{laže}'cho Cristo Jesúsén', bitw bi nonen len Diosen' še ba zoacho señw da' nzi' circuncisión o še cbi zoachon. Le dan' naquen da' žialao xen len Diosen', soateze soacho šejni^{laže}'cho Criston' na' gaque lježcho cont gacbia' chejni^{laže}'chone'.

7 Cana' gwzoale chonle can' chebe Diosen', perw na'a ¿non' ba ben cont bich chzenagle che diža' li che Diosen'? 8 Dios ben' gwleje' le'e nacle xi'ine', bitw nacho le'na' chone' cont chzenagle che diža' yoble. 9 Le gon xbab can' ža diža' nga: "Late'ze levadura chonen cont chas doxen cuazina'." 10 Perw na' zoa' lez gon Xancho Jesucriston' cont gwzenagle chia'. Na' Diosen' gwnežjue' castigw che bene' chon cont chacžejlaže'le, note'teze naque'.

11 Bene' migw, ca nac neda', šaca' ne' chsed chlo'eda' nia' yogo' bene' byo cheyala' yesezoe' señw dan' že' circuncisión cont yesenite' binlo len Diosen', bilja chosoči chososaca' bene' Israel gualaž chian' neda' šaca', le can' chososed chosolo'e legaque'. Perw dan' žia' Criston' bnežjw cuine' gote' le'e yag cruzen' cont soacho binlo len Diosen', da'nan' bi chesazlaže' xtižan'. 12 Na' ca nac bene' ca' cheson cont chaquele bilja chebe Diosen' le'e še bi zoale señon', yebeda' šaca' yesechog cuingaque' yelate'.

13 Bene' migw, Dios ben' gwleje' chio' cont naccho xi'ine' chaclaže' nezecho bich chonen byen ga'ocho dan' ža ley cont soacho binlo len le'. Perw bitw cheyala' goncho bite'teze da' mal dan'

ža lažda'ochon' goncho. Dan' cheyała' goncho, cheyała' gaclen lježcho lagüe dan' chaque lježcho tocho yetocho. ¹⁴ Na' ba zoaczcho choncho yogo'loł can' ža leyna' še choncho can' nyojen žan: “Cheyała' gaque lježcho ca chaque cuincho.” ¹⁵ Perw še chacyožlen lježcho o chdillen lježcho, chžiai'cho dan' non Diosen' cont naccho toze.

Can' goncho še gwzenagcho che Spiritw che Diosen'

¹⁶ Chnia' le'e to da' zejen, cheyała' soateze soa-cho goncho can' chaclaže' Spiritw che Diosen'. Na' še goncho ca', bitw gwzenagcho che da' mal dan' yo'o lo' yichjlažda'ochon'. ¹⁷ Cate' chzenagcho che da' mal dan' yo'o lo' lažda'ochon', bitw choen' latje gwzenagcho che Spiritw che Diosen'. Na' cate' chzenagcho che Spiritw che Diosen', bi choncho con can' žan checho. Na' dan' zoa Spiriton' len chio', da'nan' bitw choncho da' mal dan' ža lažda'ochon' goncho. ¹⁸ Na' še chzenagcho che dan' chsed chzejni'i Spiritw che Diosen' chio', bich chonxencho costumbr ca' dan' ža ley dan' bzoj da' Moisésen'.

¹⁹ Nachia'cze beņe' ca' chosozenag che da' malen' dan' yo'o lo' lažda'ogaque' chesone' bite'teze da' mal quinga: chesata'lene' no'ol bi zjanac no'ol chegaque' o beņe' byo bi zjanac beņe' chegaque'; chesebede' chesone' bichle da' yela' zto' len cuerp chegaque'; ²⁰ chesejnilaže' l gua'a lsaca'; chosozenague' xtiža' beņe' ca' chesenelen da' xigüe'; cheseague'e lježe'; bitw nite' binlo len lježe'; chesacxi'a lježe'; cheseloque'; zjachi' yichje' gac güen che cuingacze' sin cbi yesone' xbab

nac gac che lježe'; bitw chesone' txen len lježe';
 21 chesezelaže' bi da' de che beņe' yoble; chesote'
 beņe'; zjanaque' beņe' borrašw; zjalene' no lni gan'
 chac žaš; na' chesone' bichle da' mal dan' zjanac
 ca da' mal quinga ba gwnia'. Na' da' yoble chnia'
 le'e can' ba gwnicza', nono yežin yaban' gan' zoa
 Diosen' chnabi'e še chone' da' xinj ca' zjanac ca'.

22 Perw na' še chzenagcho che Spiritw che
 Diosen', goncho yogo' da' quinga: gaquecho
 ljež beņachcho; soacho mbalaz dan' nombia'cho
 Diosen'; soacho binlo len xbab dan' yo'o lo'
 yichjlažda'ochon'; gapcho yela' chxenlaže' len ljež
 beņachcho bite'teze da' chesonde' chio'; goncho
 güen len beņe' yezica'chle; gaccho beņe' šagüe' len
 yogo'lol beņe'; goncho bi da' si' lo' na'cho goncho;
 23 gaccho beņe' gwzexjwlaže'; bitw soacho goncho
 con can' žan checho. Na' še choncho da' güen can'
 chaclaže' Spiritw che Diosen', bitw bibi ley de da'
 nan choncho da' mal. 24 Na' chio' ba naccho txen
 len Cristo, bich choe'cho latje nabia' da' malen'
 chio' cont goncho can' žanna'. 25 Spiritw che
 Diosen' ba beņen yela' mban toli tocanē checho, na'
 da'nan' cheyala' soacho goncho can' chaclažen'.

26 Na' bi cheyala' ga'laže'cho gaquecho leca beņe'
 güen naccho, le še goncho ca', chonen cont yeseža'a
 beņe' lježcho chio' na' yesegue'ede' chio'.

6

Cheyala' gaclen lježcho

1 Beņe' migw, še to beņe' lježchon' ba blažoe'
 bene' da' mal, chio' chzenagcho che Spiritw
che Diosen' cheyala' gaclenchwne' yetinjen' cont

yezoe' binlo len Diosen'. Na' cheyała' gwsaca'cho, le xož lecze chio' lažo'cho goncho da' malen'. ² To tocho cheyała' gaclen beņe' lježcho ca' bite'teze da' chesac čegaque', le can' gwna Criston' chaclaže' goncho.

³ Na' še goncho xbab naccho beņe' güen cate' bi naccho, chziye'ze cuinchon' še ca'. ⁴ To tocho cheyała' goncho xbab še dan' ba benchon' naquen da' güen o da' mal. Na' yebecho še ba bencho da' nac güen, perw bitw goncho xbab güench ba ben chio' clel ca beņe' yoble. ⁵ Le to tocho čoglao Diosen' čecho še bencho güen o še bencho mal.

⁶ Še no chsed chlo'e chio' xtiža' Diosen', cheyała' gwnežjwchone' late' bi da' šagüe' da' güen da' de čecho.

⁷ Bitw güe'le latje no si'ye' le'e, bitw gac gwcuaše'cho da' choncho len Diosen'. Le še goncho da' mal, gone' cont si'cho castigw; na' še goncho da' güen, gone' cont soacho mbalaz. Can' zeje diža' dan' žan: “Con dan' chazcho, lenna' yelapcho.” ⁸ Ben' chon con can' ža da' mal dan' yo'o lo' lažda'ogüe', gwžin ža cuiaye'e toli tocaņe; perw ben' chon can' chazlaže' Spiritw čhe Diosen', Spiriton' gonen cont bane' toli tocaņe. ⁹ Na' bitw cheyała' yeche'echo goncho da' güenna', le gwžin ža cate' Diosen' gone' cont soacho mbalaz juisyw, con še bi cuejyichjcho choncho can' chaclažen'. ¹⁰ Da'nan' cheyała' goncho güen len yogo'lol beņe' bate'teze de latje, na' chonchen byen goncho güen len beņe' chesejnilaže' Criston' clel ca len yezica'chle beņe'.

Yeto čhope dan' che' Pablon' legaque'

11 Le na'šc letr cha'o quinga, le cuina' chzoja' le'e. 12 Beñe' ca' chesacłaže' yesone' byen soale señw dan' že' circuncisión chesacde' yesyebē beñe' Israel gualaž cheto' ca' legaque' še ba bosozoe' le'e señon'. Cheseyiljwłaže' nacle yesone' cont nono yosoči yososaca' legaque' da' chesejle'e Criston' bnežjw cuine' neče chio' cate' gote' le'e yag cruzen'. 13 Beñe' ca' chesene' cheyala' soale señon' zjachi' yichjgaque' ley dan' bzoj da' Moisésen' perw ne legaque' cbi chesone' can' žanna'. Con chesacłaže' soale señon' cont yesonxen cuingaque' lao beñe' Israel gualaž cheton'. 14 Ca nac neda', bitw gonxen cuina', san gonxena' Xancho Jesucriston' dan' bnežjw cuine' gote' le'e yag cruzen' neče chio'. Bitwbi nonen len neda' še beñachen' yesyebede' neda', le neda' bich chebeda' da' ca' chesena beñachen'. 15 Na' len chio' chejnilaže'cho Cristo Jesúsēn' nezda' bibi nonen še zoacho señw dan' že' circuncisión o še bi zoachon, perw zaca'chgua dan' ba bocob Diosen' yichjlažda'ochon'. 16 Lao Diosen' naccho dogualje beñe' Israel še ba chejnilaže'cho Jesucriston'. Na' chnaba' gaclen Diosen' yogo'le ba zoale chzenagle che' cont soa cuezchle binlo len xbab chele, na' lecze chnaba' yeyaše' yeži'ilaže'de' le'e.

17 Na' na'a chnabšca' bich gonle güedenag len xtižan', le cuerp chia' nga nsan' yiž che dan' bosochi bososaca' beñe' neda' neče chyixjue'eda' xtiža' Xancho Jesúsēn'.

18 Bene' migw, chnaba' soašca Xancho Jesucriston' gaclenšque' le'e len xbab dan' yo'o yichjlažda'olen'. Da' na'zen' chzoja' na'a.

**Diža' güen che ancho Jesucristo
New Testament in Zapotec, Zoogocho
(MX:zpq:Zapotec, Zoogocho)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Zoogocho

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Zoogocho [zpq], Mexico

Copyright Information

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Zoogocho

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
de7d40fb-3909-53d8-8bea-744cf1ce0e41